

MEMORIAL

ou

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.

Mercredi, 4 novembre 1908.

N. 65.

Mittwoch, 4. November 1908.

*Avis. — Enseignement supérieur et moyen.*

Par arrêté grand-ducal en date du 2 du mois ct., M. Martin d'Huart, professeur de 1<sup>re</sup> classe au gymnase de Luxembourg, a été nommé directeur du gymnase d'Echternach, en remplacement de M. Jean Thill, appelé à d'autres fonctions.

Luxembourg, le 3 novembre 1908.

*Le Directeur général des finances,*  
M. MONGENAST.

*Avis. — Service sanitaire.*

Par arrêté en date de ce jour, M. le Dr Ernest Drussel, médecin à Echternach, a été nommé médecin-inspecteur du canton d'Echternach, en remplacement de M. le Dr Lefort, décédé.

Luxembourg, le 31 octobre 1908.

*Le Directeur général des travaux publics,*  
Ch. DE WAHA.

*Avis. — Ecole d'artisans.*

Par arrêté grand-ducal en date du 23 octobre dernier MM. Pierre Blanc, Eugène Kurth et J.-B. Wercollier, professeurs de 3<sup>e</sup> classe à l'école d'artisans, ont été nommés professeurs de 2<sup>e</sup> classe au même établissement

Luxembourg, le 3 novembre 1908.

*Le Ministre d'État, Président*  
*du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

**Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.**

Durch Großh. Beschluß vom 2. November ct. ist Hr. Martin d'Huart, Professor 1. Klasse am Gymnasium zu Luxemburg, zum Direktor des Gymnasiums zu Echternach ernannt worden, in Ersetzung des Hrn. Joh. Thill, welcher zu andern Funktionen berufen worden ist.

Luxemburg, den 3. November 1908.

*Der General-Direktor der Finanzen,*  
M. M o n g e n a s t.

**Bekanntmachung. — Sanitätswesen.**

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist Ernst Drüssel, Arzt zu Echternach, zum Sanitätsinspektor des Kantons Echternach, in Ersetzung des verstorbenen Hrn Dr. Lefort, ernannt worden.

Luxemburg, den 31. Oktober 1908.

*Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten,*  
K. d e W a h a

**Bekanntmachung. — Handwerkerschule.**

Durch Großh. Beschluß vom 23. Oktober letzt-hin sind die H. H. Peter Blanc, Eugen Kurth und J. B. Wercollier, Professoren 3. Klasse an der Handwerkerschule, zu Professoren 2. Klasse an derselben Anstalt ernannt worden.

Luxemburg, den 3. November 1908.

*Der Staatsminister, Präsident*  
*der Regierung,*  
E y s c h e n.

*Arrêté du 26 octobre 1908, concernant la répartition des subsides dans l'intérêt de l'hygiène et de la salubrité publique.*

- LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES TRAVAUX PUBLICS ;

Vu l'art. 136 du budget des dépenses de l'exercice 1908 ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les subsides indiqués au relevé qui suit, se montant à fr. 94,820, sont accordés pour l'année 1908 aux communes du pays dans l'intérêt de travaux concernant l'hygiène et la salubrité publique.

Ces subsides seront liquidés au profit des collèges des bourgmestre et échevins des communes intéressées.

**Art. 2.** Les mandats de ces subsides ne seront délivrés que sur la demande de l'administration communale, appuyée d'une attestation de l'homme de l'art ayant dirigé les travaux et constatant l'entière exécution des ouvrages subsideés.

De même, en ce qui concerne les communes rurales qui ont refusé de satisfaire aux obligations leur imposées par les n<sup>os</sup> 1 et 2 de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi du 27 juin 1906, sur la protection de la santé publique, ou qui ont pris un règlement sanitaire dont les prescriptions ont été reconnues insuffisantes pour répondre au vœu de la législation de 1906, les mandats des subsides accordés par le présent arrêté ne seront délivrés qu'après que les règlements en question auront été votés et publiés dans les communes affectées.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera inséré au *Memorial*

Luxembourg, le 26 octobre 1908.

*Le Directeur général des travaux publics,*  
Ch. DE WAHA.

**Beschluß vom 26. Oktober 1908, betreffend die Verteilung von Subsidien für Arbeiten im Interesse der öffentlichen Hygiene.**

Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten ;

Nach Einsicht des Art. 136 des Ausgabenbudgets für 1908 ;

Beschließt :

**Art. 1** Die im angefügten Verzeichnisse vermerkten Subsidien, im Gesamtbetrage von 94 820 Fr., sind für das Jahr 1908 den Gemeinden des Landes im Interesse von Arbeiten der öffentlichen Hygiene bewilligt.

Besagte Subsidien werden zu Gunsten der Schöffentkollegien der betreffenden Gemeinden liquidiert.

**Art. 2.** Die Zahlungsanweisungen werden nur auf das Gesuch der Gemeinde-Verwaltung, sowie auf eine von dem mit der Leitung der Arbeiten beauftragten Fachmann ausgestellte Bescheinigung hin, daß die subsideierten Arbeiten vollendet sind, ausgehändigt.

Desgleichen werden die Zahlungsanweisungen der durch gegenwärtigen Beschluß bewilligten Subsidien an Landgemeinden, die den ihnen durch Art. 1 und 2 des Art. 1 des Gesetzes vom 27. Juni 1906, über den Schutz der öffentlichen Gesundheit, auferlegten Verpflichtungen nicht nachgekommen sind, oder die ein im Sinne des Gesetzes von 1906 als ungenügend erkanntes Reglement erlassen haben, erst dann ausgehändigt, wenn fragliche Reglemente in den betreffenden Gemeinden erlassen und veröffentlicht worden sind.

**Art. 3.** Gegenwärtiger Beschluß soll in's „*Memorial*“ eingerückt werden.

Luzemburg, den 26. Oktober 1908.

Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten,  
Ch. de Waha.

*Subsides pour travaux dans l'intérêt sanitaire et hygiénique.*

No d'ordre.	Noms des communes.	Noms des sections.	Affectation des subsides.	Montant des subsides.
1	Luxembourg-ville.	Luxembourg.	Egout conduisant de l'avenue de Mühlenbach (Ecole Industrielle) vers Eich . . . . . fr	2000
2		id.	Egout de l'avenue de la Fayencerie vers Rollingergrund Construction d'une morgue au cimetière israélite . . .	500
<i>District de Luxembourg.</i>				
<b>Capellen.</b>				
3	Bascharage.	Bascharage.	Entretien des puits et lavoirs publics . . . . . fr.	100
4		Hautcharage.	Revers pavés . . . . .	100
5	Clemency	Clemency.	Mise en état du lavoir public dit « Capellebour ».	100
6	Dippach	Bettange.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	100
7		Dippach.	id. aux abords du cimetière . . . . .	100
8		Schouweiler.	id. à l'intérieur du village . . . . .	100
9		Sprinkange.	id. id. . . . .	100
10	Garnich.	Garnich.	Mise en état du lavoir public . . . . .	150
11		Hivange.	id . . . . .	100
12		Kahler.	Canalisation près de la maison Zallen . . . . .	100
13	Hobscheid.	Eischen.	Mise en état de la place publique et canalisation de la Bech (ou Bach). . . . .	200
14	Kehlen.	Kehlen.	Etablissement de revers pavés dans le chemin d'accès au cimetière . . . . .	150
15		Keispelt-Meispelt.	Crepiçage du mur de clôture du cimetière . . . . .	100
16		Nospelt	Revers pavés et canalisation du chemin vers Septfontaines	100
17		Olm.	Revers pavés . . . . .	100
18	Kœrich.	Gosblange	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	100
19		Gœtzingen.	Construction d'un nouveau cimetière . . . . .	400
20		Kœrich.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	100
21		id.	Mise en état du mur de clôture du cimetière . . . . .	100
22	Kopstal.	Kopstal.	Etablissement de revers pavés . . . . .	100
23	Mamer.	Cap	Revers pavés à l'intérieur de la localité . . . . .	50
24		Capellen	id. . . . .	50
25		Holzem.	id. . . . .	100
26	Septfontaines.	Greisch.	Revers pavés autour du cimetière . . . . .	250
27		Roodt.	id. à l'intérieur de Roodt . . . . .	100
28		Septfontaines.	Nouvelles latrines d'école . . . . .	100
29	Steinfort.	Klein-Bettingen.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	100
30		Hagen.	id. . . . .	100
31		Steinfort.	id. . . . .	100
32		id.	Construction d'un nouveau lavoir . . . . .	300
<b>Esch-s.-l'Alz.</b>				
33	Bettembourg.	Abweiler.	Revers pavés . . . . .	100
34		Bettembourg.	id. . . . .	200
35		id.	Construction d'un nouveau lavoir . . . . .	100
36		Huncherange.	Revers pavés . . . . .	150

37	Differdange.	Differdange.	Construction d'un cimetière . . . . . fr.	500
38		Niedercorn.	Revers pavés à Niedercorn . . . . .	300
39		id.	Mise en état du lavoir public . . . . .	200
40		Obercorn	Etablissement d'un nouveau cimetière . . . . .	350
41	Dudelange.	Dudelange.	Extension de la conduite d'eau . . . . .	500
42		id.	Canalisation du chemin « in den Hoiwen » . . . . .	800
43	Esch s/Alz.	Esch-s/Alz	Nouveau réservoir à la conduite d'eau . . . . .	500
44		id.	Aménagement du cimetière israélite . . . . .	600
45		id.	Travaux d'aménagement de l'abattoir public. . . . .	600
46	Frisange.	Aspelt.	Etablissement d'une conduite d'eau . . . . .	1000
47		Frisange.	Mise en état du lavoir public . . . . .	200
48		Hellange.	Revers pavés . . . . .	100
49	Kayl.	Kayl.	Construction d'un lavoir public . . . . .	400
50		Tétange.	id. à Tétange . . . . .	300
51		la commune	Etablissement d'une conduite d'eau . . . . .	800
52	Mondercange.	Bergem.	Construction de latrines près de l'école Bergem-Pont- pierre . . . . .	400
53		Pontpierre.	Etablissement de revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	200
54	Petange.	Petange.	Construction d'une conduite d'eau . . . . .	1200
55		Rodange	Revers pavés. . . . .	200
56	Reckange.	Ehlinge.	Revers pavés « in der Hill » et près de l'école . . . . .	100
57		Limpach.	Garage de l'étang à l'intérieur du village . . . . .	100
58		Rœdgen.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	100
59	Roeser.	Berchem.	id. . . . .	100
60		Livange.	id. . . . .	100
61		Peppange.	Revers pavés près du cimetière . . . . .	200
62	Rumelange	Rumelange.	Agrandissement du cimetière . . . . .	700
63		id.	Construction d'un abattoir public . . . . .	800
64		id.	Conduite d'eau : installation de machines au lieu dit « in Windeln » . . . . .	600
65	Sanem.	Belvaux.	Revers pavés . . . . .	100
66		Sanem.	id. . . . .	100
67		Soleuvre.	id. . . . .	100
68	Schifflange.	Schifflange.	Construction d'une conduite d'eau. . . . .	600
<b>„ Luxembourg.</b>				
69	Bertrange.	Bertrange.	Revers pavés . . . . .	100
70	Contern.	Contern.	id. . . . .	100
71	Mutfort.	Mutfort.	Construction d'un nouveau cimetière à Medingen . . . . .	200
72	Eich.	Eich.	Conduite d'eau au Kirchberg et à Neudorf . . . . .	1000
73		id.	Agrandissement du cimetière . . . . .	600
74	Hamm	Hamm.	Réfection de la toiture du lavoir à Schlenmuhl . . . . .	100
75		Pulfermuhl.	Mise en état du lavoir dit « Krieselbour ». . . . .	100
76	Hesperange.	Alzingen.	Revers pavés . . . . .	100
77		Fentange.	id. . . . .	100
78		Hesperange.	id. . . . .	100
79		Itzig.	id. . . . .	100
80	Hollerich	Hollerich.	Agrandissement du cimetière . . . . .	300
81		la commune.	Installation frigorifique à l'abattoir . . . . .	1200
82		id.	Extension de la conduite d'eau. . . . .	700

83	Niederanven.	Ernster.	Revers pavés sur le chemin d'Ernster à Engelshof. fr.	100
84		Oberanven.	Revers pavés a Rameldange . . . . .	100
85	Rollingergrund.	Rollingergrund.	Extension de la conduite d'eau . . . . .	700
86		id.	Construction de nouvelles latrines. . . . .	500
87	Sandweiler.	Sandweiler.	Travaux de canalisation à l'intérieur de Sandweiler. . . . .	100
88	Schultrange.	Munsbach.	Construction d'une conduite d'eau. . . . .	350
89		Schrassig.	id. . . . .	220
90		Schultrange	id. . . . . } pour Munsbach-Schul-	500
91		Uebersyren.	id. . . . . } trange et Uebersyren.	400
92	Steinsel.	Heisdorf.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	150
93		Steinsel.	id. . . . . au lieu dit « in der Hiël »	100
94	Strassen.	Strassen.	Construction d'une conduite d'eau . . . . .	1000
95	Walferdange.	Walferdange.	id. . . . .	350
96		id.		200
97		Bereldange.	Nouvelles latrines d'école . . . . .	100
98		Helmsange.		100
99	Weiler-la-Tour.	Hassel	Construction de latrines d'école . . . . .	200
100		Syren.	Assainissement des abords de l'école . . . . .	200
101	<b>Mersch.</b>	Weiler.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	200
102	Bissen.	Bissen.	Canalisation à l'intérieur de Bissen . . . . .	300
103	Boevange.	Boevange.	Reconstruction de deux lavoirs publics . . . . .	200
104		Brouch.	Grosses réparations au lavoir . . . . .	100
105		id.	Revers pavés . . . . .	100
106		Buschdorf.	Aménagement des latrines d'école . . . . .	200
107	Fischbach	Angelsberg.	Abreuvoir communal . . . . .	100
108		Fischbach.	Lavoir communal . . . . .	150
109		Schoos.	Revers pavés . . . . .	150
110	Heffingen.	Heffingen.	Reconstruction du mur de cimetière . . . . .	200
111		Reuland.	Revers pavés . . . . .	100
112	Larochette.	Larochette.	Conduite d'eau . . . . .	1800
113		id.	Revers pavés . . . . .	200
114		id.	Reconstruction du mur de clôture de l'ancien cimetière.	100
115	Lintgen.	Lintgen.	Revers pavés . . . . .	100
116	Lorentzweiler	Blaschette.	Mise en état des latrines d'école . . . . .	100.
117		Bofferdange.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	100
118		Lorentzweiler.	id. . . . .	100
119		Hunsdorf.	Mise en état du lavoir communal . . . . .	200
120	Mersch.	Beringen.	Construction d'une conduite d'eau. . . . .	400
121		Moesdorf.	id. . . . .	350
122		Mersch.	Extension de la conduite d'eau et zone de protection des sources . . . . .	300
123		Pettingen.	Construction d'une conduite d'eau . . . . .	700
124		Rollingen.	Captation de la source du lavoir communal . . . . .	100
125	Nommern	Cruchten.	Canalisation à l'intérieur du village . . . . .	100
126		Nommern.	Mise en état du cimetière et reconstruction du mur de clôture . . . . .	200
127	Tuntingen	Hollenfels.	Revers pavés . . . . .	100
128		Tuntingen.	id. . . . .	50

*District de Diekirch.*

<b>Clerveaux.</b>			
129	Asselborn	Asselborn.	Revers pavés . . . . . fr. 150
130		Boxhorn.	Réparations aux conduites d'eau existantes . . . . . 250
131		Rumelange.	Revers pavés . . . . . 100
132		Sassel.	id. . . . . 100
133		Stockem.	id. . . . . 100
134	Basbellain.	Basbellain.	Conduite d'eau pour le lavoir public et lavoir . . . . . 200
135		Drinklange.	Réparations à la pompe et place à blanchir . . . . . 50
136		Huldange.	Mise en état du lavoir public . . . . . 150
137		Troisvierges.	Assainissement du « Milbich » . . . . . 300
138		Wilwerdange.	Revers pavés, . . . . . 150
139	Boevange (Cl)	Boevange.	Construction d'un réservoir d'eau . . . . . 100
140		Donnange.	id. d'un lavoir public . . . . . 300
141		Hamiville.	id. de latrines d'école . . . . . 100
142		Troine.	id. d'un lavoir public . . . . . 300
143		id.	Acquisition de deux nouvelles auges pour la localité de Grendal . . . . . 100
144	Clerveaux.	Clerveaux.	Construction d'une conduite d'eau. . . . . 1200
145	Consthum.	Consthum.	id. . . . . 300
146		id.	Revers pavés à l'intérieur de Consthum . . . . . 200
147	Hachiville.	Hachiville.	Conduite d'eau pour Hachiville et Weiter. . . . . 1000
148		Hoffelt.	Assainissement de la maison d'école . . . . . 100
149	Heinerscheid.	Fischbach.	Mise en état du lavoir public . . . . . 150
150		Heinerscheid.	Revers pavés aux lieux dits «im Dorf» et «auf dem Knapp» . . . . . 200
151		id.	Travaux de sondage pour une conduite d'eau . . . . . 150
152		Hupperdange.	Revers pavés au lieu dit «im Dorf» . . . . . 200
153		Kalborn.	Conduite d'eau . . . . . 200
154		Lieler.	id. . . . . 600
155	Hosingen.	Hosingen.	Construction d'un lavoir public au lieu dit «Hasselt» . . . . . 400
156		Neidhausen.	Canalisation à l'intérieur du village . . . . . 150
157		Obereisenbach.	Assainissement et canalisation à l'intérieur d'Ober-eisenbach . . . . . 250
158		id.	Construction d'une conduite d'eau. . . . . 350
159		Untereisenbach.	Reconstruction du mur du cimetière . . . . . 150
160	Münshausen.	Münshausen.	Mise en état de trois fontaines publiques . . . . . 100
161		id.	id. du mur du cimetière . . . . . 150
162		Siebenaler.	Agrandissement de la conduite d'eau . . . . . 350
163		Roder.	Mise en état du lavoir public avec fontaine . . . . . 300
164	Weiswampach.	Beilcr.	Abreuvoir et place à blanchir . . . . . 100
165		Binsfeld.	Réparations à la conduite d'eau . . . . . 100
166		Breidfeld.	Latrines d'école . . . . . 200
167		Holler.	id. . . . . 200
168		Leithum.	id. . . . . 200
169		Weiswampach.	Réservoir dans la cave des sœurs institutrices . . . . . 100
170		id.	Revers pavés à l'intérieur de la localité . . . . . 100
<b>Diekirch.</b>			
171	Bastendorf.	Bastendorf.	Extension de la conduite d'eau et grosses réparations . . . . . 300
172	Brandenburg.	Brandenburg.	Grosses réparations à la conduite d'eau. Nouvelles pompes . . . . . 200

173	Bastendorf.	Landscheid.	Construction d'une buanderie . . . . . fr.	200
174	Bettendorf.	Bettendorf.	Conduite d'eau . . . . .	250
175		Gilsdorf.	id. . . . .	350
176		Mœstroff.	id. . . . .	400
177	Bourscheid.	Bourscheid.	Revers pavés entre l'église et l'école . . . . .	150
178		Kehmen.	Revers pavés . . . . .	150
179		Lipperscheid.	id. . . . .	150
180		Michelau.	Conduite d'eau . . . . .	250
181		Schlindermanderscheid.	Revers pavés près de l'école et vers la partie inférieure du village . . . . .	100
182		Welscheid.	id. de l'intérieur du village vers l'église . . . . .	150
183	Diekirch.	Diekirch.	Latrines derrière l'ancien hôtel de ville . . . . .	200
184		id.	Pavage de l'intérieur de la ville . . . . .	300
185		id.	Acquisition d'immeubles : places à fumier etc. dans l'intérêt de la salubrité publique . . . . .	200
186		id.	Canalisation et chaussée près de l'usine à gaz . . . . .	200
187	Ermsdorf.	Folkendange.	Revers pavés devant la maison d'école et à l'intérieur de la localité . . . . .	100
188		Eppeldorf.	Construction d'un nouveau cimetière . . . . .	300
189		Ermsdorf.	Revers pavés . . . . .	100
190		Stegen.	id. . . . .	100
191	Erpeldange.	Erpeldange.	Construction d'une conduite d'eau . . . . .	400
192		Ingeldorf.	Construction de latrines d'école . . . . .	100
193		Burden.	Construction d'une conduite d'eau . . . . .	300
194	Ettelbruck.	Ettelbruck.	Construction d'une conduite d'eau . . . . .	600
195		id.	id. d'un abattoir . . . . .	600
196	Feulen.	Niederfeulen.	Drainage à l'intérieur de la localité . . . . .	200
197		Oberfeulen.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	200
198		id.	Construction d'une conduite d'eau . . . . .	300
199	Hoescheid.	Hoescheid.	Part contributive des villages d'Unter- et Oberschlinder dans les frais de l'établissement du nouveau cimetière à Schlindermanderscheid . . . . .	100
200		id.	Revers pavés à l'intérieur de Hoescheid . . . . .	100
201		id.	Construction de latrines près de la maison des sœurs à Hoescheid . . . . .	100
202	Mertzig.	Mertzig.	Construction d'une conduite d'eau . . . . .	500
203	Reisdorf.	Bigelbach.	Prolongement de la conduite d'eau . . . . .	100
204		Hoesdorf.	Captation des sources de la conduite d'eau . . . . .	250
205		Reisdorf.	Mise en état de la cour de récréation de l'école et des abords de l'église . . . . .	150
206	Schieren.	Schieren.	Construction d'une conduite d'eau . . . . .	400
	<b>Vianden.</b>			
207	Fouhren.	Bettel.	Mise en état et crépissage du mur de clôture du cimetière de Bettel . . . . .	150
208		id.	Revers pavés à l'intérieur de Bettel . . . . .	100
209		Fouhren.	Construction d'un lavoir public près de la station du chemin de fer . . . . .	300
210		Walsdorf.	Assainissement et revers pavés à l'intérieur de Walsdorf . . . . .	100
211	Putscheid.	Merscheid.	Construction d'un lavoir public . . . . .	150
212		Weiler.	Recherches d'eau . . . . .	250
213	Vianden.	Vianden.	Prolongement de la conduite d'eau en bas de la ville, au lieu dit « Oberstei » . . . . .	350

	<b>Redange.</b>			
214	Arsdorf.	La commune.	Construction d'une rigole souterraine pour l'écoulement des eaux près du presbytère et pavage de la place devant l'église . . . . . fr.	100
215	Arsdorf.	Arsdorf.	Revers pavés . . . . .	250
216		Bilsdorf.	Mise en état de la conduite d'eau . . . . .	300
217		id.	Revers pavés . . . . .	100
218	Beckerich.	Beckerich.	id. . . . .	50
219		Elvange-Hovelange	id. . . . .	50
220	Beckerich.	Levelange	Revers pavés . . . . .	50
221		Noerdange.	Latrines près de la nouvelle maison d'école . . . . .	150
222		Oberpallen.	Revers pavés . . . . .	100
223		Schweich.	id. . . . .	50
224	Bettborn	La commune.	Mise en état du mur du cimetière et de celui de la maison curiale . . . . .	100
225		Platen.	Revers pavés et canalisation à l'entrée du village . . . . .	100
226		Pratz	Réparations au lavoir public situé à l'intérieur du village . . . . .	100
227		Reimberg.	Revers pavés et égouts . . . . .	100
228	Bigonville.	Bigonville.	Construction d'un puits artésien près du presbytère . . . . .	300
229	Ell.	Niedercolpach.		
		Obercolpach.	Achèvement des travaux de mise en état du mur du cimetière . . . . .	200
		Petit-Nobressart.		
230		Ell.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	200
231	Folschette.	Hostert.	Assainissement de la maison vicariale . . . . .	150
232		Folschette.	Revers pavés à Unterfolschette . . . . .	300
233		Rambrouch.	Revers pavés . . . . .	300
234		id.	id. à Schwidelbrouch . . . . .	300
235	Grosbous.	Dellen.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	200
236		id.	Construction d'un réservoir d'eau . . . . .	300
237		Grosbous.	Revers pavés sur le chemin de Grosbous à Dellen . . . . .	200
238		Dellen.	Grosses réparations au lavoir public . . . . .	200
239	Perlé.	Perlé	Lieux d'aisance près du presbytère . . . . .	200
240		Wolwelange.	Cimetière . . . . .	300
241		id.	Latrines d'école . . . . .	150
242	Redange.	Lannen.	Mise en état du lavoir public . . . . .	150
243		Reichlange.	Revers pavés à l'intérieur de la localité . . . . .	100
244		Ospern.	Mise en état de l'abreuvoir public . . . . .	150
245		Nagem.	id. du mur du cimetière . . . . .	100
246		Niederpallen.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	100
247	Sæul.	Calmus.	id. à côté de la chapelle . . . . .	50
248		Ehner.	id. à l'intérieur de la localité . . . . .	50
249		Kapweiler.	id. id. id. . . . .	75
250		Sæul.	id. id. id. . . . .	75
251		Schwebach.	id. id. id. . . . .	75
252	Useldange.	Everlange.	Lavoir public. . . . .	100
253		id.	Revers pavés . . . . .	100
254		Schandel.	Abreuvoir public. . . . .	100
255		id.	Revers pavés . . . . .	100
256		Rippweiler.	id. . . . .	150
257		Useldange.	id. . . . .	100



258	Useldange.	Useldange.	Mise en état du cimetière . . . . . fr.	100
259		id.	Latrines près de l'église d'Useldange . . . . .	100
260	Vichten.	Michelbouch.	Revers pavés à l'intérieur de la localité . . . . .	150
261		Vichten.	id.	150
262		id.	Grosses réparations au puits artésien du presbytère . . . . .	150
263	Wahl.	Buschrodt.	Réparations au mur du cimetière . . . . .	250
264		Heispelt.	Assainissement de l'école . . . . .	150
265		id.	Construction de latrines . . . . .	200
266	Wahl.	Kuborn.	Réparations au lavoir public . . . . .	200
267		Rindschleiden.	id. à Brattert . . . . .	200
268		Wahl.	Réparations au mur du cimetière . . . . .	200
269		id.	Conduite d'eau . . . . .	200
<b>Wiltz.</b>				
270	Alscheid.	Alscheid.	Revers pavés près de la conduite d'eau . . . . .	150
271		Kautenbach.	Aménagement de la conduite d'eau . . . . .	200
272		Merkholtz.	Etablissement d'une pompe en haut du village . . . . .	200
273	Boulaide.	Baschleiden.	Mise en état du lavoir public . . . . .	75
274		id.	id. des latrines d'école . . . . .	75
275		Boulaide.	id. du lavoir et de l'abreuvoir publics . . . . .	150
276		id.	id. des latrines d'école . . . . .	75
277		Surré.	id. id. . . . .	150
278	Esch s. S.	Esch s /S.	Latrines d'école . . . . .	150
279		id.	Revers pavés dans la rue dite « Oberste Gasse » . . . . .	200
280	Eschweiler.	Erpeldange.	Assainissement de la maison d'école . . . . .	150
281		Eschweiler.	Réparations au réservoir de la conduite d'eau au lieu dit « auf der Kreitz » . . . . .	150
282		Knaphoscheid.	Assainissement de la cour de récréation près de l'école . . . . .	150
283		Selscheid.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	100
284	Goesdorf.	Büderscheid.	Etablissement d'une pompe en dehors du village . . . . .	250
285		Dahl.	Prolongement de la conduite d'eau . . . . .	200
286		Goesdorf.	Nouvelles recherches d'eau pour la conduite d'eau . . . . .	200
287		Nocher.	Conduite d'eau pour le haut du village . . . . .	200
288		Bockholtz.	Construction d'un abreuvoir près de la maison Fautsch . . . . .	100
289	Harlange.	Harlange.	Mise en état de la conduite d'eau . . . . .	300
290		Tarchamps-Watrange.	id. . . . .	300
291	Heiderscheid.	Heiderscheid.	Revers pavés . . . . .	100
292		id.	Réparations au bassin d'eau . . . . .	150
293		id.	Latrines d'école à Heiderscheidergrund . . . . .	100
294		Eschdorf.	Réparations au bassin d'eau . . . . .	150
295		id.	Puits public à Grevels . . . . .	100
296		Merscheid.	Conduite d'eau . . . . .	250
297		Tadler.	Latrines d'école . . . . .	200
298		Ringel.	Bassin et conduite d'eau . . . . .	200
299	Mecher.	Bavigne.	Assainissement des abords de l'école . . . . .	100
300		Kaundorf.	Mur du cimetière . . . . .	200
301		Liefrange.	Revers pavés . . . . .	150
302		Mecher.	Acquisition d'une pompe . . . . .	100
303		Nothum.	Construction d'un puits près de l'école . . . . .	200
304	Neunhausen:	Insenhorn-Bonnal.	Latrines d'école à Bonnal . . . . .	150
305		id.	Reconstruction du mur du jardin du presbytère . . . . .	200

306	Neunhausen.	Insenborn-Bonnal	Conduite d'eau à Lultzhausen . . . . .	fr. 200
307	Oberwampach.	Allerborn.	Mise en état de l'abreuvoir public . . . . .	100
308		Brachtenbach.	Mise en état des fontaines publiques de Brachtenbach .	300
309		Derenbach.	Conduite d'eau et abreuvoir public à Derenbach-route	100
310		Niederwampach.	Construction d'une conduite d'eau . . . . .	600
311		Oberwampach.	Recherches d'eau pour une conduite d'eau . . . . .	150
312		id.	Construction d'une fontaine publique près de la maison d'école . . . . .	100
313	Wiltz.	Wiltz.	Conduite d'eau à Wiltz . . . . .	300
314		id.	id. à Niederwiltz . . . . .	300
315		id.	Latrines près de l'école des filles . . . . .	200
316		id.	Canalisation du Milleweg à la route de Kautenbach .	200
317	Wilwerwiltz.	Enscheringe.	Revers pavés . . . . .	100
318		id.	Latrines d'école . . . . .	300
319		Pintsch.	id. . . . .	250
320	Winseler.	Doncols.	Nouveau cimetière . . . . .	300
321		Noertrange.	Recherches d'eau pour une conduite . . . . .	300
322		id.	Mur de clôture du cimetière . . . . .	100
323		Winseler.	Conduite d'eau . . . . .	200

*District de Grevenmacher.*

	<b>Echternach.</b>			
324	Beaufort.	Beaufort.	Construction d'une conduite d'eau . . . . .	500
325		Dillingen.	Réparations à la conduite d'eau . . . . .	100
326	Bech.	Altrier-Hersberg.	Revers pavés à Hersberg . . . . .	75
327		Bech.	id. près des maisons Fixmer et Kremer . . . . .	75
328		id.	Reconstruction du mur d'enceinte du cimetière. . . . .	75
329		Hemstal-Zittig.	Revers pavés à l'intérieur de Zittig . . . . .	100
330		Rippig.	Revers pavés . . . . .	100
331	Berdorf.	Berdorf.	Extension de la conduite d'eau. . . . .	400
332	Consdorf.	Consdorf.	Mise en état du réservoir de la conduite d'eau près de la maison Pilger . . . . .	100
338		Scheidgen.	Construction d'un cimetière . . . . .	250
334		id.	Couverture des latrines près de l'école . . . . .	100
335	Echternach.	Echternach.	Agrandissement de l'abattoir communal . . . . .	500
336	Mompach.	Born.	Construction d'une conduite d'eau et revers pavés autour de la captation de la source . . . . .	400
337		Herborn	Pavage au cimetière et recrépissage du mur de clôture	100
338		Mompach.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	100
339	Rosport.	Girst.	Construction de latrines près de la nouvelle maison d'école . . . . .	150
340		Osweiler.	Agrandissement du cimetière . . . . .	200
341		id.	Revers pavés à l'intérieur du village . . . . .	100
342		id.	Extension de la conduite d'eau. . . . .	200
343		Rosport.	Construction de latrines près de la nouvelle maison d'école . . . . .	200
344	Waldbillig.	Haller.	Construction d'une conduite d'eau. . . . .	500
345		Mullerthal.	id. . . . .	400
346		Waldbillig.	id. . . . .	500
347		Christnach.	id. . . . .	300

	<b>Grevenmacher.</b>			
348	Betzdorf.	Berg.	Captation de nouvelles sources pour la conduite d'eau de Berg-Flaxweiler. . . . . fr.	100
349		Mensdorf.	Construction d'une conduite d'eau et de deux lavoirs . . . . .	400
350		Roodt.	Construction d'une conduite d'eau. . . . .	400
351	Biver.	Biver.	id. . . . . pour Biver-Wecker . . . . .	400
352	Biver.	Wecker.	Revers pavés. . . . .	100
353	Flaxweiler.	Beyren.	Construction d'une conduite d'eau. . . . .	400
354		Flaxweiler.	Captation de sources pour la conduite d'eau Flaxweiler-Berg . . . . .	100
355		Gostingen.	Construction d'une conduite d'eau. . . . .	400
356		Niederdouven.	Latrines près de la nouvelle maison d'école . . . . .	200
357		Oberdouven.	Construction d'une conduite d'eau. . . . .	400
358	Grevenmacher.	Grevenmacher.	id. . . . .	500
359	Junglinster.	Altlinster.	Etudes pour la construction d'une conduite d'eau . . . . .	100
360		Bourglinster.	Canalisation près des laiteries et du lavoir . . . . .	100
361		Eisenborn.	Construction d'un bassin pour la conduite d'eau . . . . .	200
362		id.	Mise en état du lavoir . . . . .	100
363		Godbrange.	Etudes pour la construction d'une conduite d'eau . . . . .	100
364		Junglinster.	Construction d'une conduite d'eau et d'un lavoir public . . . . .	600
365	Manternach.	Berbourg.	Construction d'une conduite d'eau. . . . .	400
366		Lellig.	id. . . . .	400
367		Münschecker.	id. . . . .	400
368	Mertert.	Wasserbillig.	id. . . . .	600
369	Rodenbourg.	Beidweiler.	Revers pavés près de l'école . . . . .	100
370		Eschweiler.	Revers pavés. . . . .	100
371		Gonderange.	id. . . . .	100
372		Rodenbourg.	Prolongement de la conduite d'eau . . . . .	300
373	Wormeldange.	Ahn.	Construction d'une conduite d'eau. . . . .	700
374		Ehnen.	id. . . . .	500
375		Wormeldange.	Acquisition d'appareils d'arrosage. . . . .	200
	<b>Remich.</b>			
376	Bous.	Bous.	Construction d'un lavoir public . . . . .	400
377		Rolling-Assel.	Revers pavés. . . . .	100
378		Erpeldange.	id. . . . .	100
379	Burmerange.	Burmerange.	id. . . . .	100
380		Elvange.	id. près du Wangelbour. . . . .	150
381		id.	id. à l'intérieur d'Emerange. . . . .	100
382	Dalheim.	Dalheim.	id. près de la maison Raach-Glodd. . . . .	100
383		id.	Construction d'une conduite d'eau . . . . .	300
384		Welfrange.	Raccordement à la conduite d'eau de Dalheim . . . . .	400
385		Filsdorf.	Revers pavés . . . . .	100
386	Lenningen.	Canach.	Pavage au lieu dit « im Winkel » . . . . .	100
387		id.	Pavage du chemin d'accès au cimetière . . . . .	200
388		id.	Pavage au lieu dit « in der Schentegüssel » . . . . .	100
389		Lenningen.	Canalisation à l'intérieur de Lenningen . . . . .	200
390	Mondorf-les-Bains.	Altwies.	Revers pavés. . . . .	100
391		Ellange.	Pavage de la place de récréation de l'école . . . . .	100
392		Mondorf-les-Bains.	Egout près de la maison Brauch . . . . .	75

393	Remerschen.	Schengen	Pavage à l'intérieur du village. . . . . fr.	200
394		Wintrange.	id. . . . .	150
395	Remich.	Remich.	Prolongement de la conduite d'eau . . . . .	150
396		id.	Revers pavés « in der Neugasse » . . . . .	300
397	Stadbredimus.	Greiveldange.	Construction d'un chemin d'accès au lavoir public . .	400
398		id.	Revers pavés . . . . .	400
399		Stadbredimus.	Construction d'une conduite d'eau. . . . .	400
400		Greiveldange.	Revêtement en zinc du pignon de la maison presbyterale	100
401	Waldbredimus.	Trintange.	Construction d'une conduite d'eau . . . . .	400
402	Wellenstein.	Bech-Kleinmacher.	Revers pavés . . . . .	100
403		Schwebsingen.	id. . . . .	100
404		Wellenstein.	Réparations au lavoir public . . . . .	200

*Avis. — Caisse d'épargne.*

Par arrêté ministériel en date de ce jour le préposé du relais des postes à Bœvange (Cleriaux) a été chargé de faire des opérations comptables pour la Caisse d'épargne à partir du 1<sup>er</sup> décembre prochain.

Le bureau est accessible, pour les opérations de la Caisse d'épargne, tous les jours pendant les heures ordinaires du service postal.

Luxembourg, le 3 novembre 1908.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

**Bekanntmachung. — Sparrasse.**

Durch Ministerialbeschluss vom heutigen Tage ist der Relais-Briefträger zu Bøgen (Clerf) beauftragt worden, vom 1. Dezember k ab Operationen für Rechnung der Sparrasse vorzunehmen.

Das Amt ist jeden Tag während der gewöhnlichen Büreaustunden für den Sparrassendienst geöffnet.

Luxemburg, den 3 November 1908.

*Der General-Direktor der Finanzen,*  
**M. M o n g e n a s t.**

*Caisse d'épargne.* — A la date du 31 octobre 1908, les livrets nos 81084, 115877, 135497 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir leurs droits. Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 3 novembre 1908.